

Innovationen für sauberes Wasser

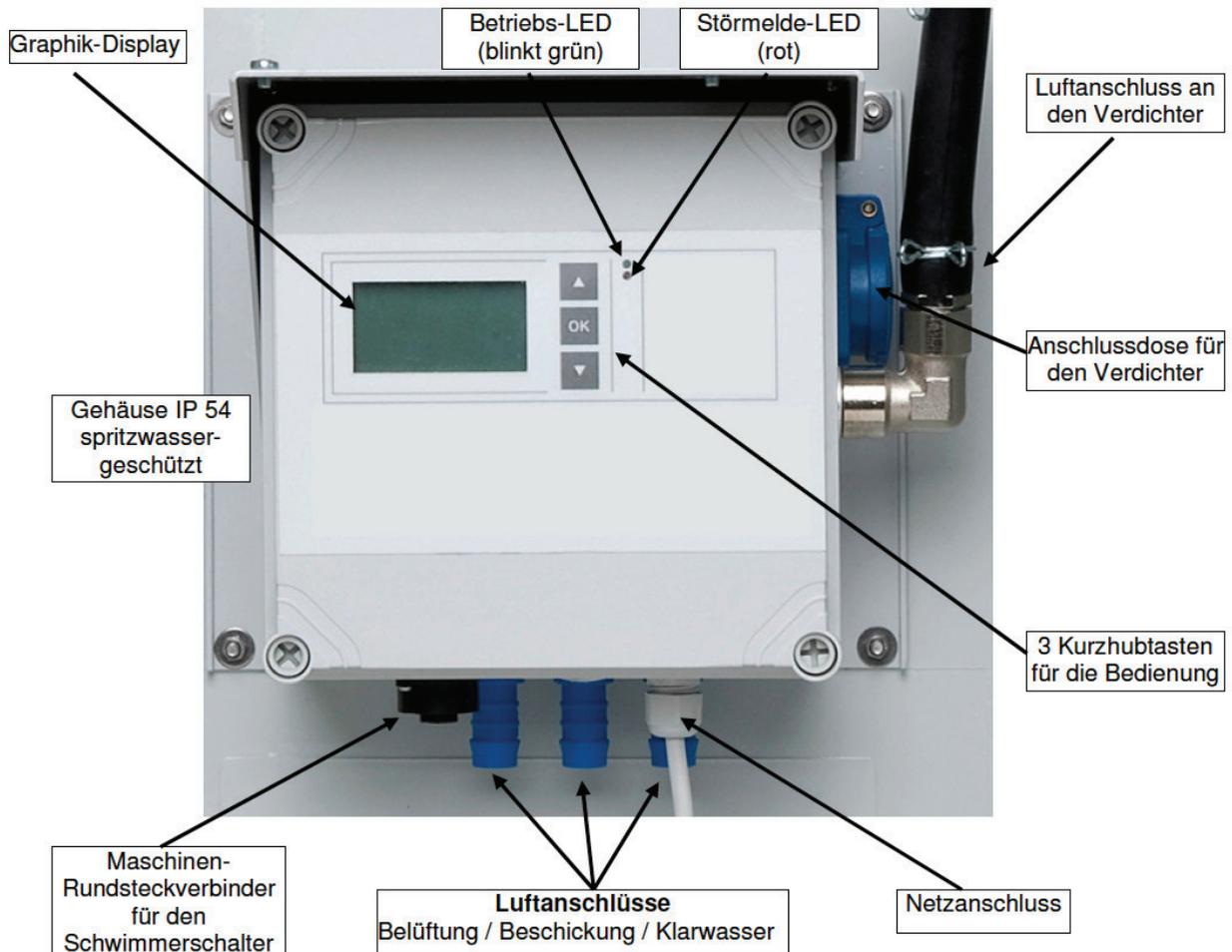


***ATBcontrol<sup>©</sup> 2***

**Betriebs- und Wartungsbuch**

## Steuergerät ATBcontrol® 2

Steuergerät zur Ansteuerung von Kleinkläranlagen des Typs McWater®.



### Ausstattungsmerkmale

- Für häusliches und vergleichbares Abwasser
- Neubau und Nachrüstung
- Schneller Einbau
- Nur 2 Magnetventile
- Hoher Wirkungsgrad
- Niedriger Stromverbrauch
- Effiziente Niveausteuern (z.B. Urlaubsbetrieb)
- Mikroprozessor gesteuert
- Spannungsausfallerkennung (UVS)
- Einfache und schnelle Bedienung
- Zeiten für alle Größen komplett vorprogrammiert
- Parametereinstellungen frei wählbar

## Steuergerät ATBcontrol® 2

### Montage

Das Steuergerät ist bereits mit der Wandkonsole im Steuerschrank bzw. im Freiluftschrank fertig montiert. Sie müssen lediglich den Schuko-Stecker in eine vorbereitete Schuko-Steckdose einstecken (Wandmontage) bzw. die Stromzuleitung an die im Freiluftschrank vorgesehene Schuko-Steckdose anschließen.

Die Anschlussstecker des Verdichters und des Schwimmerschalters stecken Sie in die entsprechenden Anschlussdosen an der Steuerung.



**ACHTUNG!** Muss das Steuergerät geöffnet werden, so ist dieses unbedingt vom Stromnetz zu trennen. Arbeiten am geöffneten Gerät dürfen ausschließlich von qualifizierten Elektrofachkräften ausgeführt werden!



Da es sich um eine elektrische Anlage handelt, ist eine separate Sicherung B16 und ein (separat) vorgeschalteter FI-Schutzschalter 30 mA unbedingt vorzusehen! Auf die ordnungsgemäße Verlegung des Schutzleiters bis zur Erdung des Gebäudes ist zu achten.

### Allgemeines zur Bedienung

Die Bedienung des Steuergerätes erfolgt über drei Kurzhubtasten. Durch Drücken einer Taste wird die Display-Beleuchtung eingeschaltet (erlischt, wenn innerhalb von 5 Minuten keine Taste betätigt wird).

### Tastenfunktionen

- ↑↓ Durchblättern nach oben und unten / Menüwahl
- OK Wechsel des Cursors zu der Ziffer, die verändert werden soll / Eingegebener Wert wird gespeichert / Menüpunktauswahl / Menürückschritt.

Bei Temperaturen unter 0°C muss mit einer stark eingeschränkten Funktion des LC-Displays gerechnet werden.

## Steuergerät ATBcontrol® 2

### Inbetriebnahme

Bei der Erstinbetriebnahme werden grundlegende Einstellungen durchgeführt. Mit der Eingabe der Anlagengröße werden alle wichtigen Parameter voreingestellt. Wir empfehlen aber, nach der Inbetriebnahme unter *Einstellungen* die Parameter noch einmal zu überprüfen.



Wählen Sie mit den *OK*- und  $\uparrow\downarrow$ -Tasten die gewünschte Sprache für die Menüführung und Displayanzeige und bestätigen Sie mit *OK*. Zur Verfügung stehen deutsch und englisch.



Durch die Eingabe eines Zugangscode ist sichergestellt, dass die Inbetriebnahme von einem Fachmann ausgeführt wird. Geben Sie die 6-stellige Code-Nummer mit *OK* und  $\uparrow\downarrow$  ein und bestätigen Sie mit *OK*.



Geben Sie Datum (Anzeige = TT.MM.JJ) und Uhrzeit (Anzeige = HH:MM:SS) mit *OK* und  $\uparrow\downarrow$  ein und bestätigen Sie mit *OK*. Wichtig für die korrekten Einträge ins Logbuch!



Wählen Sie mit den *OK*- und  $\uparrow\downarrow$ -Tasten den Anlagentyp McWater®.



Wählen Sie mit *OK* und  $\uparrow\downarrow$  die Anlagengröße aus und bestätigen Sie mit *OK* (**wichtig für die Auswahl der voreingestellten Parameter!**)



Geben Sie mit *OK* und  $\uparrow\downarrow$  die Seriennummer ein, die sich auf dem McWater® befindet (nicht die der Steuerung!) und bestätigen Sie jede Ziffer mit *OK*. Bitte achten Sie darauf, die Seriennummer rechtsbündig einzugeben.



Haben Sie eine fehlerhafte Eingabe getätigt? Durch Auswahl von *Nein* und *OK* kann die Inbetriebnahme wiederholt werden. Sind die Eingaben korrekt, bestätigen Sie mit *Ja* und *OK*.



Es folgt der Wechsel zur Infoanzeige. Angezeigt werden die gewählte EW-Zahl, die Software-Version, Uhrzeit und Seriennummer des McWater®.

Die Inbetriebnahme ist hiermit abgeschlossen und der McWater® kann die Arbeit aufnehmen. Sollte sich im Laufe der Zeit die Notwendigkeit einer Änderung der Einstellungen ergeben, so hat das Fachpersonal die Möglichkeit, diese im Service Mode vorzunehmen.

Nach ca. 1 Minute wechselt die Infoanzeige zur Statusanzeige. Durch Drücken von  $\uparrow\downarrow$  haben Sie aber die Möglichkeit wieder zur Infoanzeige oder zur Hauptebene zu wechseln.

## Steuergerät ATBcontrol® 2

### 1.1. Statusanzeige (Aktuelle Phase)



Die Statusanzeige informiert Sie über den aktuellen Zustand der Kläranlage. Angezeigt werden die Uhrzeit, die einzelnen Betriebsstunden, aktuelle Zyklusphase sowie die Restzeit der jeweiligen Phase. Im Störfall wechselt die Restzeitanzeige mit der Störungsmeldung.

Das Piktogramm im Display verdeutlicht den Betriebszustand sowie die Schwimmerschalterstellung in einer bildlichen Darstellung.

### 1.2. Hauptebene



In der Hauptebene haben Sie die Möglichkeit mit *OK*,  $\uparrow\downarrow$  und nochmals *OK* in verschiedene Untermenüs zu gelangen, die es Ihnen bzw. dem Fachpersonal ermöglichen, weitere Informationen zu erlangen, Einstellungen zu ändern oder in den Handbetrieb zu gehen. Sie verlassen die Hauptebene durch  $\uparrow\downarrow$  bis zum Punkt 'verlassen' und *OK*.

### 2.1. Logbuch (Hauptebene)



Im Logbuch werden alle relevanten Fehler, Laufzeiten, Ereignisse und hinterlegt. Sie gelangen zu den einzelnen Punkten mit  $\uparrow\downarrow$  und *OK*.

#### 2.1.1. Fehler (max. 1000)



Aufzeichnung der aufgetretenen Fehlermeldungen. Eine Erklärung der angezeigten Meldungen entnehmen Sie bitte dem Anhang.

#### 2.1.2. Laufzeiten



Sie haben die Möglichkeit, sich bestimmte Laufzeiten in einer Wochenübersicht sowie über die Gesamtbetriebszeit anzeigen zu lassen.

##### 2.1.2.1. Wochenübersicht



Sie wechseln zwischen den Kalenderwochen mit  $\uparrow\downarrow$  und verlassen die Wochenübersicht mit *OK*.

##### 2.1.2.2. kumulativ



Die Gesamtlaufzeiten werden angezeigt. Zusätzlich die Laufzeit im Sparbetrieb. Zurück mit  $\uparrow\downarrow$ .

## Steuergerät ATBcontrol® 2

### 2.1.3. Ereignisse (max. 1000)

2.1.3. Ereignisse 176/1000	
176	Gerät initialisiert
01.02.2010	17:06:07
0	0
177-	

Dokumentation manueller Eingriffe (z.B. Änderung von Laufzeiten) und Netzausfällen.  
Zurück mit *OK*.

## 2.2. Einstellungen (Hauptebene)

Anzeige der eingestellten Parameter. Eine Änderung ist nur im Service Mode möglich. Mit ↑↓ wechseln Sie zwischen den einzelnen Fenstern.

### 2.2.1. Einstellungen Normalbetrieb

2.2.1. Einstellungen	
Normal Modus	
Belüftung	5/15 min
DeniMix	0:30/10 min
Deni-Phase	60 min
11:21:18	

Anzeige der Belüftungsintervalle im Normalbetrieb (Betrieb/Pause für Nitrifikation und Denitrifikation) sowie die Dauer des Denitrifikationsbetriebes (nach dem Klarwasserabzug).

### 2.2.2. Einstellungen Sparbetrieb

2.2.2. Einstellungen	
Spar Modus	
Belüftung	3/15 min
DeniMix	0:30/10 min
Deni-Phase	60 min
11:22:49	

Anzeige der Belüftungsintervalle im Sparbetrieb (Betrieb/Pause), Beginn des Sparbetriebes und Dauer der Rückführung (Nährstoffzufuhr aus der Vorklärung durch Rückführung von Abwasser aus der Belebung in die Vorklärung mittels Schlammheber).

### 2.2.3. Einstellungen Absetz- und Abzugsphase

2.2.3. Einstellungen	
Beschickung	10min
KW-Abzug	60min
Nachlaufzeit	10min
11:23:04	

Anzeige der Beschickungsdauer, der maximalen Klarwasserabzugszeit sowie der Nachlaufzeit.

### 2.2.4. Einstellungen Alarm und Stromgrenzen

2.2.4. Einstellungen	
Alarmrelais	deakt.
Max.Strom	1,3A
Min-Strom	0,2A
11:23:17	

Alarmrelais: potentialfreier Kontakt (frei- / nicht frei geschaltet).  
Stromüber- und -unterlastgrenzen.

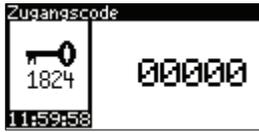
### 2.2.5. Einstellungen Zyklusdauer, Nitrifikationsphasen, Absetzphase

2.2.4. Einstellungen	
Zyklusdauer	08:00:00h
Nitri N1	01:25:00h
Nitri N2	01:25:00h
Nitri N3	01:25:00h
Absetzphase	02:00:00h
11:23:17	

Anzeige der Zyklusdauer, der Dauer der einzelnen Nitrifikationsphasen sowie der Absetzphase.

## Steuergerät ATBcontrol® 2

### 2.3. Service Mode (Hauptebene)



Der Service Mode ist ausschließlich dem qualifizierten Wartungspersonal vorbehalten und erst nach Eingabe einer 6-stelligen Codenummer zugänglich.

Im Service Mode sind maßgebliche Parameter des Kläranlagenbetriebes hinterlegt und änderbar.

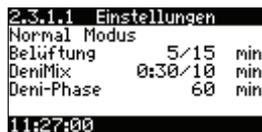


**Die Eingaben werden nicht auf Plausibilität geprüft! Für die Folgen unsachgemäßer Eingaben werden jegliche Gewährleistungsansprüche abgelehnt!**

#### 2.3.1. Einstellungen (Service Mode)

Möglichkeit zur Änderung der eingestellten Parameter. Zwischen den einzelnen Einstellungsfenstern wechseln Sie mit  $\uparrow/\downarrow$ . In ein Einstellungsfenster gelangen Sie mit *OK*. Auswahl des Parameters mit  $\uparrow/\downarrow$  und *OK*. Einstellung der einzelnen Werte mit  $\uparrow/\downarrow$ . Positionswechsel und/oder Wertebestätigung mit *OK*. Verlassen mit  $\uparrow/\downarrow$  bis zum Punkt "verlassen".

##### 2.3.1.1. Einstellungen Normalbetrieb



Änderung der Belüftungsintervalle im Sparbetrieb (Betrieb/Pause), Beginn des Sparbetriebes und Dauer der Rückführung (Nährstoffzufuhr aus der Vorklärung durch Rückführung von Abwasser aus der Belebung in die Vorklärung mittels Schlammheber).

##### 2.3.1.2. Einstellungen Sparbetrieb



Änderung der Belüftungsintervalle im Sparbetrieb (Betrieb/Pause), Beginn des Sparbetriebes und Dauer der Rückführung (Nährstoffzufuhr aus der Vorklärung durch Rückführung von Abwasser aus der Belebung in die Vorklärung mittels Schlammheber).

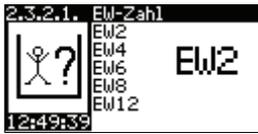
##### 2.3.1.3. Weitere Einstellungen



Änderung der Beschickungsdauer, der maximalen Klarwasserabzugszeit, der Nachlaufzeit sowie De-/Aktivierung des Alarmrelais.

## Steuergerät ATBcontrol® 2

### 2.3.2. EW-Zahl (Service Mode)



Möglichkeit zur Änderung der EW-Zahl. Alle Parameter werden automatisch angepasst. Sie brauchen in dem Menüpunkt *Einstellungen* i.d.R. keine weiteren Einstellungen zu tätigen.

### 2.3.3. Anlagentyp (Service Mode)



Möglichkeit zur Änderung des Anlagentyps (McWater®).

### 2.3.5. Seriennummer (Service Mode)



Möglichkeit zur Änderung der Seriennummer (Eingabe erfolgt von rechts nach links!)

### 2.3.6. Stromgrenzen (Service Mode)



Die Stromgrenzen legen den Bereich der „normalen“ Stromaufnahme des Verdichters fest. Werden Stromaufnahmen gemessen, die unter bzw. oberhalb der festgelegten Werte liegen, wird eine entsprechende Alarmmeldung ausgegeben.



Liegt die Stromaufnahme unterhalb des Minimalwertes, wird das Aggregat weiterhin angesteuert. Führen Sie keinen Fehler-Reset durch, wird, bei einem erneuten Auftreten des gleichen Fehlers, dieser für max. 72 Stunden nicht mehr angezeigt!

Liegt die Stromaufnahme oberhalb des Maximalwertes wird das Aggregat solange nicht wieder angesteuert, bis ein Fehler-Reset erfolgt ist (automatischer Reset nach 72 Stunden).

### 2.3.7. Werkseinstellungen (Service Mode)



Sie haben die Möglichkeit durch zweimaliges Drücken von *OK* den zur gewählten EW-Zahl vorprogrammierten Parametersatz zu laden...



...oder mit ↑↓ und OK den Vorgang abubrechen.

## Steuergerät ATBcontrol® 2

### 2.4. Handbetrieb (Hauptebene)



Hier haben Sie die Möglichkeit den Verdichter, die Mammutheber, den potentialfreien Kontakt und den Schwimmerschalter im Handbetrieb zu testen. Es werden der aktuelle Stand des Schwimmerschalters und die aktuelle Stromaufnahme angezeigt. Nach 15 Minuten erfolgt ein automatischer Rücksprung in den Automatikbetrieb.

### 2.5. Info (Hauptebene)



Angezeigt werden die gewählte EW-Zahl, die Software-Version (hier Testversion), Softwaredatum, Uhrzeit und Seriennummer des McWater®.

### 2.6. Datum/Uhrzeit (Hauptebene)



Einstellmöglichkeit für Datum (Anzeige = TT.MM.JJ) und Uhrzeit (Anzeige = HH:MM:SS)  
Wichtig für die korrekten Einträge ins Logbuch!

### 2.7. Sprache (Service Mode)



Möglichkeit zur Änderung der Sprache (deutsch / englisch).

### 2.8. Fehler-Reset (Hauptebene)



Eine Fehlermeldung im Display wird erst nach einem Fehler-Reset (d.h. nach Drücken von OK) gelöscht.  
Zeitpunkt und Art des Fehlers sowie die Quittierung sind anschließend nur noch dem Logbuch (Fehler / Ereignisse) zu entnehmen.



**Führen Sie keinen Fehler-Reset durch, wird dieser, bei einem erneuten Auftreten des gleichen Fehlers, nicht mehr angezeigt!  
Erst ein automatischer Reset nach 72 Stunden weist ggf. auf ein Fortbestehen des Fehlers hin.**

### Technische Daten ATBcontrol® 2

Gehäuse: IP54,

Temperaturbereich: 0 °C ... +50 °C

Betriebsspannung: 185...255V, 50...60Hz

Leistungsaufnahme: 5 VA

Maximale Anschlussleistung des Ausgangs: 720 VA

Potentialfreier Kontakt: 230 V~ / 5 A / 1.250 VA | 30V- / 5 A

Akku: 2xNiMH, 1,2V, Typ AA, 1.800 mAh; Lebensdauer: 1000 Lade-/Entladezyklen

mit Erhaltungsladung: min. 6 Jahre |<sub>25°</sub>

mit Erhaltungsladung: min. 3 Jahre |<sub>45°</sub>

## Steuergerät ATBcontrol® 2

### Aufstellung der vorprogrammierten Parameter

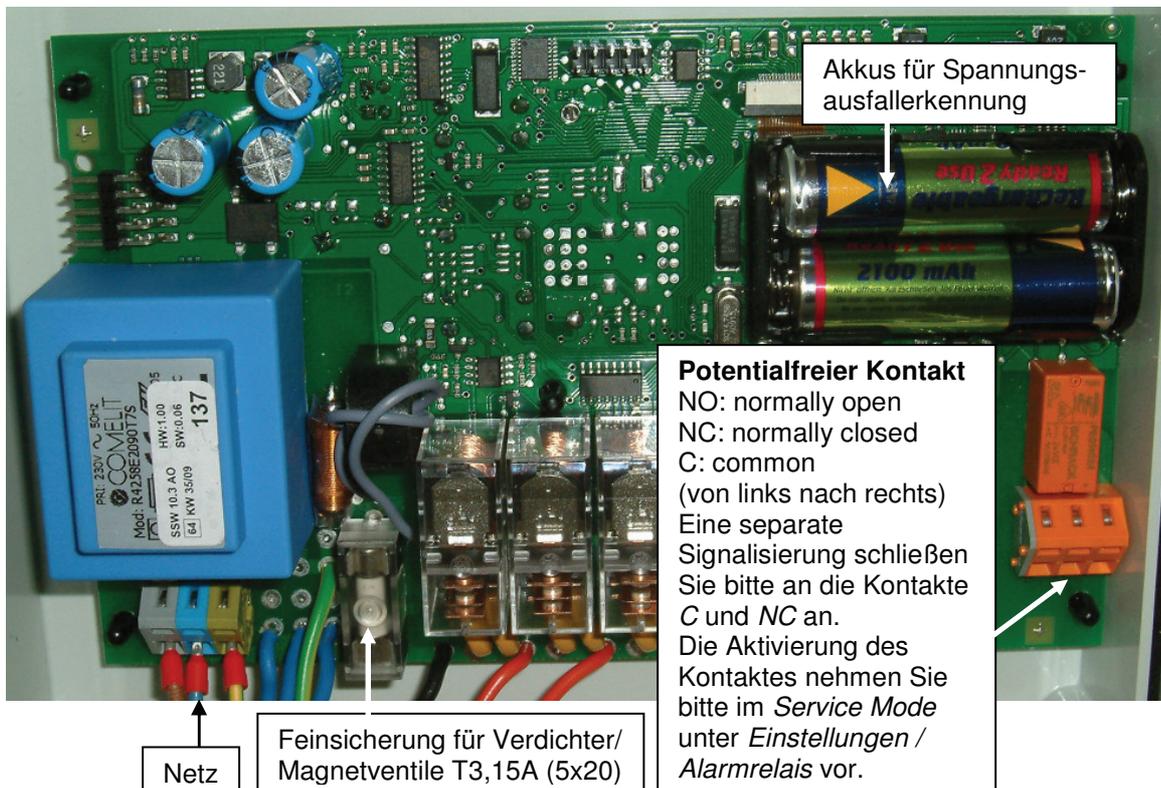
EW	Belüftung						Absetz- phase	Klarwasser- abzug max. Dauer	Nachlauf- zeit	Beschik- kung	Stromgrenzwerte		Energie- bedarf		
				Deni-Betrieb							min	max			
	Norm	Spar	Pause	Deni-Mix	Pause	Dauer									
-	[min]	[min]	[min]	[sec]	[min]	[min]	[min]	[min]	[min]	[min]	[A]	[A]	[kWh/a]		
Min-/Max	2 - 30	1 - 20	5 - 20	10 - 60	10 - 20	0 - 120	60 - 120	30 - 120	0 - 10	5 - 30	0 - 5,0	0 - 5,0	-		
2	3	2	15	15						5	1,3		95		
4	5	3								10			149		
6	7	4								10			191		
8	10	6								10			238		
12	8	5								10			300		
16	10	6	10						0,2	2,0		341			
20	7	4										60	60	10	411
25	8	5										60	60	10	682
30	10	6	7	30							4,0		766		
35	6	4											15	901	
40	7	4											15	979	
45	6	4											1410		
50	7	4											1533		

Die Tabelle ist im Steuergerät gespeichert, eine manuelle Eingabe der einzelnen Werte ist nicht erforderlich und dient an dieser Stelle nur der Kontrolle.

### Anschlussplatine



**ACHTUNG!** Vor dem Öffnen der Steuerung und/oder des Anschlusskastens ist diese unbedingt vom Stromnetz zu trennen. Arbeiten am geöffneten Gerät dürfen ausschließlich von qualifizierten Elektrofachkräften ausgeführt werden!



## Steuergerät ATBcontrol® 2

### Fehlermeldungen:



Tritt im laufenden Betrieb ein Fehler auf, wird dieser optisch (Display / rote LED) und akustisch angezeigt (+ ggf. Einrichtung am potentialfreien Kontakt). Durch Drücken der OK-Taste quittieren Sie die akustische Meldung (+ ggf. Einrichtung am potentialfreien Kontakt). Eine Fehlermeldung erfolgt im Display weiterhin im Wechsel mit der

Verdichterlaufzeit und wird erst nach einem Fehler-Reset (d.h. nach Drücken von OK) gelöscht.



**Führen Sie keinen Fehler-Reset durch, wird dieser, bei einem erneuten Auftreten des gleichen Fehlers, nicht mehr angezeigt!**

**Erst ein automatischer Reset nach 72 Stunden (Hochwasser 24 Stunden) weist ggf. auf ein Fortbestehen des Fehlers hin.**

Bei einem Hochwasseralarm erfolgt auch nach Abfallen des Schwimmerschalters ein automatischer Reset.



**Bitte informieren Sie Ihr Wartungsunternehmen unmittelbar nach einer Fehlermeldung. Dieses wird sofort alle notwendigen Maßnahmen in die Wege leiten.**

Folgende Fehlermeldungen sind möglich:

#### • Strom min.

Mögliche Ursache	Behebung
Falscher Grenzwert eingestellt	Wert korrigieren (0,2 A)
Strommessung nicht korrekt	Stromwert im Handbetrieb prüfen, Service anrufen
Überlastschalter aktiviert	Membranen/Spannung/Gegendruck prüfen, Schalter zurücksetzen
Der Verdichter ist nicht mit der Steuerung verbunden.	Verdichter anschließen
Eine Schraubklemme im Steuergerät ist nicht richtig angezogen, so dass die Verbindung unterbrochen ist.	Service anrufen oder die Kontaktstellen und die Leitungsführung durch einen Elektriker überprüfen lassen
Die Feinsicherung hat ausgelöst.	Sicherung wechseln (T 3,15 A).
Der Verdichter ist defekt.	Service anrufen

#### • Strom max.

Mögliche Ursache	Behebung
Falscher Grenzwert eingestellt	Wert korrigieren (1,3 A)
Strommessung nicht korrekt	Stromwert im Handbetrieb prüfen, Service anrufen
Wicklung durchgebrannt	Service anrufen
Membranblock blockiert	Service anrufen

#### • Eingang 24 V

Mögliche Ursache	Behebung
Überprüfung des geschalteten Schwimmereingangs negativ	Service anrufen

• **Hochwasser**

Mögliche Ursache	Behebung
Schwimmerschalter defekt	Service anrufen
Schwimmerschalter nicht freigängig	Ursache feststellen und für Bewegungsfreiheit sorgen
Maschinenrundsteckverbinder nicht richtig angeschlossen.	Korrekte Verbindung sicherstellen
Druckluftleitung defekt, undicht oder nicht richtig angeschlossen.	Anschlüsse und Druckschlauch überprüfen und ggf. wiederherstellen
Rückstau	Für freie Ablaufmöglichkeit sorgen
hoher Abwasser-/Fremdwasserzufluss	Ggf. Behälter abdichten oder sonstige Ursachen beseitigen
Verdichter arbeitet nicht.	Im Handbetrieb Funktion überprüfen. Lässt sich der Verdichter nicht in Betrieb nehmen, Service anrufen.
Magnetventil Klarwasser defekt.	Ist beim Handbetrieb Klarwasser kein deutliches Öffnungsgeräusch feststellbar, Service anrufen
Druckluftheber für Klarwasserabzug ist verstopft.	Kann auch im längeren Handbetrieb die Funktion nicht wiederhergestellt werden, Druckluftheber herausnehmen und freispülen
Maximale Abzugszeit zu niedrig.	Wert korrigieren

• **Steuerung ohne Funktion (keine Displayanzeige)**

Mögliche Ursache	Behebung
Display defekt	Service anrufen
Stromzuführung unterbrochen	Stromzuführung wiederherstellen. (In diesem Fall sollte die UVS ansprechen (s.u.) und ein akustischer Alarm ertönen). Ist dies nicht der Fall, sind möglicherweise die Akkus defekt.
Netzeingangssicherung defekt	Sicherung austauschen (T 500 mA)

• **UVS: Akustischer Alarm, keine Displayanzeige bzw. stilisierte Anzeige einer durchkreuzten Schuko-Steckdose**

Die integrierte UVS (Spannungsausfallerkennung / Under Voltage Signaling) vereinfacht die Sicherstellung eines einwandfreien Betriebes. Kommt es zu einem Stromausfall in der Versorgungsleitung, z.B. durch das Auslösen des FI-Schutzschalters oder einer Sicherung, wird ein akustischer Alarm ausgelöst. Einmal aktiviert hält der Impulston, je nach Ladezustand des Akkus, bis zu 24 Stunden an. Den Alarm quittieren Sie durch ca. 3sekündiges Drücken der OK-Taste (Signalton). Liegt wieder Spannung an, deaktiviert sich das Signal selbsttätig.

## Eigenkontrollen des Betreibers

Der Betreiber muss die Arbeiten durch eine von ihm beauftragte sachkundige Person durchführen lassen, wenn er selbst nicht die erforderliche Sachkunde besitzt.

Der Betreiber hat in regelmäßigen Zeitabständen alle Arbeiten durchzuführen, die im Wesentlichen die Funktionskontrolle der Anlage sowie ggf. die Messung der wichtigsten Betriebsparameter zum Inhalt haben; dabei ist die Betriebsanleitung zu beachten.

- **Täglich:**

- Es ist zu kontrollieren, ob die Anlage in Betrieb ist.

- **Monatlich:**

- Sichtprüfung des Ablaufes auf Schlammabtrieb
- Kontrolle der Zu- und Abläufe auf Verstopfung (Sichtprüfung)

**Wenn Sie sich an folgende Empfehlungen halten, können Sie unnötige Reparaturkosten sparen und die Lebensdauer der Komponenten Ihrer Anlage erhöhen:**

- Die Anlage muss ständig eingeschaltet bleiben, auch wenn Sie im Urlaub sind.
- Fremdwasser wie Regen-, Grund-, Schwimmbad-, Aquarienwasser darf nicht eingeleitet werden.
- Bei Haushaltsreinigern beachten Sie bitte, dass diese keine sauren oder alkalischen Reaktionen zeigen.
- Die Belüftungsöffnungen sowie Zu- und Ablauföffnungen müssen immer frei bleiben. Die Deckel der Anlage müssen sich öffnen lassen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Anlage regelmäßig durch eine Fachfirma gewartet wird. Beauftragen Sie für die Durchführung der Wartungsarbeiten Firmen, deren Mitarbeiter den Nachweis der Sachkunde besitzen und entsprechend geschult wurden.
- Nur die Vorklärung muss regelmäßig (ca. alle 12 Monate) durch ein Entsorgungsunternehmen entschlammung werden! Nach Rücksprache mit den zuständigen Wasserbehörden und Abschluss eines Wartungsvertrages kann die Entschlammung ggf. auch bedarfsgerecht erfolgen.



Festgestellte Mängel oder Störungen sind unverzüglich vom Betreiber bzw. von einem beauftragten Fachmann zu beheben und im Betriebsbuch zu vermerken!

## Entsorgungshinweise

Folgende Entsorgungshinweise sollten Sie in eigenem Interesse beachten:

<b>Feste oder flüssige Stoffe, die nicht in den Ausguss oder in die Toilette gehören</b>	<b>Was sie anrichten</b>	<b>Wo sie gut aufgehoben sind</b>
Asche	zersetzt sich nicht	Mülltonne
Chemikalien	vergiften Abwasser, Explosionsgefahr	Sammelstellen
Desinfektionsmittel	tötet Bakterien	nicht verwenden
Farben	vergiften Abwasser	Sammelstellen
Fotochemikalien	vergiften Abwasser	Sammelstellen
Frittierfett	lagert sich in Rohren ab, verstopft Leitungen	Mülltonne
Heftpflaster	verstopft die Rohre	Mülltonne
Katzenstreu	verstopft die Rohre	Mülltonne
Kippen	lagern sich in der Anlage ab	Mülltonne
Kondome	Verstopfungen	Mülltonne
Korke	lagern sich in der Anlage ab	Mülltonne
Lacke	vergiften Abwasser, Explosionsgefahr	Sammelstellen
Medikamente	vergiften Abwasser	Sammelstellen, Apotheken
Motoröle	vergiften Abwasser	Sammelstellen, Tankstellen
Ölhaltige Abfälle	vergiften Abwasser	Sammelstellen
Ohrenstäbchen	verstopfen die Anlage	Mülltonne
Pflanzenschutzmittel	vergiften Abwasser	Sammelstellen
Pinselreiniger	vergiften Abwasser, Explosionsgefahr	Sammelstellen
Putzmittel (nicht generell)	können Abwasser vergiften	Sammelstellen
Rasierklingen	verstopfen die Anlage, Verletzungsgefahr	Mülltonne
Rohrreiniger	vergiften Abwasser, Rohrfraß	nicht verwenden
Schädlingsbekämpfungsmittel	vergiften Abwasser	Sammelstellen
Slipenlagen, Tampons	verstopfen die Anlage	Mülltonne
Speiseöle	verstopfen die Anlage	Mülltonne, Sammelstellen
Speisereste	verstopfen die Anlage	Mülltonne
Tapetenkleister	verstopfen die Anlage	Sammelstellen
Textilien (z.B. Nylonstrümpfe)	verstopfen die Anlage	Altkleidersammlung, Restmüll
Verdünner	vergiften Abwasser, Explosionsgefahr	Sammelstellen
Vogelsand	verstopft die Anlage	Mülltonne
WC-Steine (Ausnahme auf Essig-Basis)	vergiften Abwasser	nicht verwenden
Windeln	verstopfen die Anlage	Mülltonne

## Betriebsstörungen – mögliche Ursachen und Behebung

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Der Wasserstand ist ungewöhnlich hoch. Kein akustischer Alarm.	Der Schwimmerschalter kann nicht aufschwimmen, da er in seiner Bewegungsfreiheit eingeschränkt ist.  Der Schwimmerschalter ist defekt oder die Kabelzuleitung ist unterbrochen.  Die Alarmvorrichtung ist defekt oder ohne Stromversorgung.	Den Schwimmerschalter auf Bewegungsfreiheit überprüfen.  Funktion im Handbetrieb überprüfen: Es wird Signal ausgegeben, wenn der Niveauschalter aufgeschwommen ist  Ggf. Service anrufen
Ungewöhnliche Verdichtergeräusche	Verdichterventile und/oder Membran defekt	Service anrufen
Belüftungsbild unbefriedigend	Luftfilter (Verdichter) verschmutzt.  Schlauchleitung abgeknickt oder undicht.  Schlauchleitung zu lang, zu große Wassertiefe.  Membranrohrbelüfter verstopft	Luftfilter austauschen.  Schlauchleitung korrekt verlegen/anschießen.  Größeren Verdichter wählen.  Membranrohrbelüfter reinigen, ggf. austauschen.
Zu geringer Sauerstoffgehalt trotz maximaler Belüftungszeit	s. "Belüftungsbild unbefriedigend".  Zu hohe Schmutzfracht im Zulauf.	Schmutzfracht verringern / Kläranlage der Zulauf fracht anpassen.
Zusätzliches "grobes" Blasenbild	Altersbedingt nachlassende Feinblasigkeit der Membranrohrbelüfter.	Membranrohrbelüfter austauschen.
Die Reinigungsleistung der Anlage ist unbefriedigend.	Die meisten der vorgenannten Störfälle können zu einer Verminderung der Reinigungsleistung führen. Des Weiteren kann es vielerlei Gründe für unzureichende Ablaufwerte geben, wie z.B.: • Unzureichender Lufteintrag • Undichtigkeiten der Grube • Einleitung größerer Mengen Reinigungs- oder Desinfektionsmittel sowie anderer unzulässiger Stoffe (Farben, Lösungsmittel, etc.) • Nicht durchgeführte Schlammentsorgung • Fehlerhafte Einstellung der Einwohnerwerte • Anlage längere Zeit vom Stromnetz getrennt	Im Interesse der Umwelt sollten Sie sich mit Ihrem Servicebetrieb in Verbindung setzen, um eine Verbesserung der Ablaufwerte zu erreichen.

## Wartung

Die Wartung ist vom Hersteller oder einem Fachbetrieb mindestens zweimal im Jahr (im Abstand von ca. sechs Monaten) durchzuführen.

Folgende Maßnahmen sind bei einer Wartung durchzuführen:

- Einsichtnahme in das Betriebstagebuch mit Feststellung des regelmäßigen Betriebes (Soll-Ist-Vergleich)
- Funktionskontrolle der betriebswichtigen maschinellen, elektrotechnischen und sonstigen Anlagenteile, insbesondere des Verdichters (Luftfilter mindestens 1 x jährlich austauschen oder zu reinigen!), der Druckluftheber und Belüftungseinrichtungen (Blasenbild!)
- Funktionskontrolle der Steuerung und der Alarmfunktion
- Einstellen optimaler Betriebswerte wie Sauerstoffversorgung (> 2 mg/l) und Schlammvolumenanteil (200-500 ml/l)
- Prüfung der Schlammhöhe in der Vorklärung/Schlamm Speicher.  
Ggf. Veranlassung der Schlammabfuhr durch den Betreiber. Für einen ordnungsgemäßen Betrieb der Kleinkläranlage ist eine bedarfsgerechte Schlamm Entsorgung geboten.  
Die Schlamm Entsorgung ist spätestens bei 50% Füllung des Schlamm Speichers mit Schlamm zu veranlassen.
- Durchführung von allgemeinen Reinigungsarbeiten, z.B. Beseitigung von Ablagerungen
- Überprüfung des baulichen Zustandes der Anlage
- Kontrolle der ausreichenden Be- und Entlüftung

Die durchgeführte Wartung ist im Betriebstagebuch zu vermerken.

Untersuchungen im Belebungsbecken:

- Sauerstoffkonzentration
- Schlammvolumenanteil

Im Rahmen der Wartung ist eine Stichprobe des Ablaufes zu entnehmen. Dabei sind mindestens folgende Werte zu überprüfen:

- Temperatur
- pH-Wert
- Absetzbare Stoffe
- CSB

Zusätzlich bei Anlagen mit Nitrifikation:

- NH<sub>4</sub>-N

Die Feststellungen und durchgeführten Arbeiten sind in einem Wartungsbericht zu erfassen. Der Wartungsbericht ist dem Betreiber zuzuleiten. Der Betreiber hat den Wartungsbericht dem Betriebstagebuch beizufügen und dieses der zuständigen Behörde auf Verlangen vorzulegen.







**CE-Begleitdokumentation / Konformitätserklärung**



**ATB Umwelttechnologien GmbH  
Südstraße 2  
D-32457 Porta Westfalica  
13**

**EN 12566-3  
Kleinkläranlagen bis 50 EW für die Behandlung von häuslichem Abwasser  
McWater®**

Material Beton

**Wirksamkeit der Behandlung:**

Wirkungsgrad der Reinigungsleistung (bei einer geprüften organischen Tagesschmutzfracht $BSB_5 = 0,21 \text{ kg/d}$ )	CSB	94,3 %
	$BSB_5$	97,7 %
	SS	96,0 %
	$NH_4-N^+$	99,0 %
	$N_{tot}$	69,9 %
	P	NPD
	KN	NPD

**Reinigungskapazität (Bemessung):**

Nominale organische Tagesschmutzfracht ( $BSB_5$ )	0,24 kg $BSB_5/d$
Nominaler Tageszufluß ( $Q_N$ )	0,6 m³/d

Wasserdichtheit	Bestanden
Standfestigkeit	Bestanden
Dauerhaftigkeit	Bestanden
Brandverhalten	A1
Freisetzung gefährlicher Stoffe	NPD

\*Temperatur im Bioreaktor  $\geq 12^\circ\text{C}$

**Dieses Dokument gilt nicht für Nachrüstungen und nur in Verbindung mit der nachfolgenden Konformitätserklärung!**

**CE-Begleitdokumentation / Konformitätserklärung**



**ATB Umwelttechnologien GmbH  
Südstraße 2  
D-32457 Porta Westfalica  
13**

**EN 12566-3  
Kleinkläranlagen bis 50 EW für die Behandlung von häuslichem Abwasser  
McWater®**

Material PE (Typ R)

**Wirksamkeit der Behandlung:**

Wirkungsgrad der Reinigungsleistung (bei einer geprüften organischen Tagesschmutzfracht $BSB_5 = 0,21 \text{ kg/d}$ )	CSB	94,3 %
	$BSB_5$	97,7 %
	SS	96,0 %
	$NH_4-N^+$	99,0 %
	$N_{tot}$	69,9 %
	P	NPD
	KN	NPD

**Reinigungskapazität (Bemessung):**

Nominale organische Tagesschmutzfracht ( $BSB_5$ )	0,24 kg $BSB_5/d$
Nominaler Tageszufluß ( $Q_N$ )	0,6 m³/d

Wasserdichtheit	Bestanden
Standfestigkeit	Bestanden
Dauerhaftigkeit	Bestanden
Brandverhalten	E
Freisetzung gefährlicher Stoffe	NPD

\*Temperatur im Bioreaktor  $\geq 12^\circ\text{C}$

**Dieses Dokument gilt nicht für Nachrüstungen und nur in Verbindung mit der nachfolgenden Konformitätserklärung!**

## CE-Begleitdokumentation / Konformitätserklärung

### EG-Konformitätserklärung

Der Hersteller:	<b>ATB Umwelttechnologien GmbH</b> Südstr. 2 D-32457 Porta Westfalica	
erklärt hiermit, dass das nachstehend beschriebene Produkt:	<b>McWater®</b>	
Die Anforderungen folgender EG- Richtlinien erfüllt:  sowie der Verordnung (EU)	2006/42/EG 2004/108/EG  2006/95/EG  305/2011	Maschinenrichtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit Niederspannungs- richtlinie Bauproduktenver- ordnung <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> nur bei Neuanlagen sowie in Verbindung mit Behältern gemäß allgemeiner bauaufsichtlicher Zulassung und nachgewiesener Erstprüfung. Keine Nachrüstung.

#### Angewendete harmonisierte Normen:

DIN EN ISO 12100 DIN EN 60204-1  DIN EN 61000-6-1 und -6-3  DIN EN 61000-3-2 DIN EN 12566-3	Sicherheit von Maschinen Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung Elektromagnetische Verträglichkeit - Fachgrundnormen Grenzwerte Kleinkläranlagen für bis zu 50 EW
---	--

**Änderungen, die Auswirkungen auf die in der Betriebsanleitung angegebenen technischen Daten und den bestimmungsgemäßen Gebrauch haben, machen diese Konformitätserklärung ungültig!**



Porta Westfalica, den 07.06.2013

Markus Baumann (Geschäftsführer)

## Notizen



**ATB WATER GmbH**

Südstraße 2  
32457 Porta Westfalica  
Deutschland

Fon: +49 5731 30230-0  
Fax: +49 5731 30230-30

E-Mail: [info@atbwater.com](mailto:info@atbwater.com)  
Website: [www.atbwater.com](http://www.atbwater.com)